


**Seniorenbeirat:  
Vortrag am 14. Juni**

Seniorinnen und Senioren sind verunsichert auf Grund von aktuellen Vorfällen wie Taschendiebstählen, sogenannten Onkel-Tricks bis hin zu häuslichen Einbrüchen und Überfällen. Wachsamkeit, nachbarschaftliches Handeln, Telefonkontakte und persönliche Gespräche unter Mitbewohnerinnen und Mitbewohnern im Wohnquartier sind nicht nur Bereicherung des Alltags, sondern auch Stärkung der Sicherheit. Der Seniorenbeirat Völklingen bietet dazu einen Vortrag an von Polizeioberbrat Dr. Torsten Weiler. Das Thema lautet „Wie sicher ist es im Saarland – auf was müssen ältere Menschen achten?“ mit anschließender Diskussion. Das Angebot richtet sich nicht nur an Ältere und ist kostenfrei. Der Zugang zum Veranstaltungsort ist barrierefrei. Der Vortrag findet am 14. Juni um 16 Uhr in der Kulturhalle Wehrden statt.

**Sicherheitsbeirat  
tagt am 28. Juni**

Die nächste Sitzung des Sicherheitsbeirates findet am Mittwoch, dem 28. Juni, um 16 Uhr im Neuen Rathaus (Zimmer 22) im 1. Untergeschoss statt. Alle interessierten BürgerInnen sind eingeladen, an der Sitzung teilzunehmen. Ansprechpartner ist Werner Michaltzik, Tel.: 0152 - 335 86 251; mail: werner@michaltzik.de; www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de/Kontakte

**Jahresübung der Feuerwehr am 8. Juli**

Die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Völklingen führt am Samstag, dem 8. Juli, ihre diesjährige Jahreshauptübung durch. Die Übung findet vor dem Neuen Rathaus in Völklingen statt. Anreten ist auf dem Rathausplatz. Dargestellt werden mehrere Einsatzszenarien wie Technische Hilfe nach einem Verkehrsunfall, ein Einsatz der Gefahrstoffeinheit, eine Löschübung der Jugendwehr (14- bis 15-Jährige) sowie die Vorführung einer Höhenrettung am Rathaussturm. Die einzelnen Szenarien werden während der Übung durch die Öffentlichkeitsarbeit der Freiwilligen Feuerwehr erläutert. Anreten mit Stärkemeldung durch den Wehrführer an den Chef der Wehr, Oberbürgermeister Klaus Lorig, und den Brandspekteur Tony Bender ist um 14.30 Uhr. Direkt im Anschluss findet das erste Übungsszenario statt. Zu der Jahreshauptübung sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

**Die Müll-Nummer:**

Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

**06898/13-2375**

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

# Spatenstich für den neuen Festplatz in Fürstenhausen

Oberbürgermeister Klaus Lorig spricht von einem Neuanfang für den Stadtteil



Mit viel Schwung beim Spatenstich: OB Klaus Lorig (2. v. links), die Stadtratsmitglieder Klaus Schäfer (CDU) und Dagmar Galinowski (SPD), der stellvertretende Ortsvorsteher Uwe Steffen (CDU), CDU-Parteichefin Gisela Rink und Klaus Müller-Zick vom Innen- und Bauministerium  
Fotos: upg

Mit einem symbolischen Spatenstich hat Oberbürgermeister Klaus Lorig den Weg frei gemacht für den Bau eines neuen Festplatzes mit Parkanlage in Fürstenhausen. Gleichzeitig wird auch ein Multifunktionsfeld entstehen. Insgesamt werden 1,4 Millionen Euro investiert. Die Neugestaltung erfolgt im direkten Umfeld des Sportplatzes und der Fläche, die den Bürgerinnen und Bürger un-

ter dem Begriff „Ehemaliges Palais Royal“ geläufig ist. Lorig sprach bei dem Start der Maßnahme von „einem wichtigen Tag für Fürstenhausen“. Der Stadtteil habe in der Vergangenheit stark unter den Folgewirkungen des Kohleabbaus gelitten. Nun sei es an der Zeit, wieder nach vorne zu schauen und eine „neue grüne Mitte“ für den Stadtteil zu schaffen. Die Baumaßnahme wird im

Rahmen und mit finanzieller Unterstützung des Städtebauförderprogramms „Stadtumbau West“ durchgeführt. Nachdem über Jahre mehrere Konzepte, Planungen und Einzelprojekte für den Bereich der erweiterten Ortsmitte von Fürstenhausen aus den unterschiedlichsten Gründen nicht zur Realisierungsphase gebracht werden konnten, bedeutete der Beschluss der Fortschreibung

des Stadtteilentwicklungskonzepts Fürstenhausen im Jahre 2014 einen Neustart. Zunächst wurden mit Unterstützung durch Städtebaufördermittel die größtenteils durch Abriss bergbaugeschädigter Gebäude freigelegten Grundstücke von der RAG erworben, um eine zusammenhängende Planungsfläche nördlich der Saarbrücker Straße zu erhalten. Unter Einbeziehung eines „Runden Tisches“ mit Fürstenhausener Akteuren, über Bürgerversammlungen, Abstimmungen in den politischen Gremien und mit dem Fördermittelgeber sowie Verhandlungen mit den Eigentümern des zu integrierenden Anwesens der „Dorfschenke“ wurde durch die Arbeitsgemeinschaft aus dem Architektur- und Stadtplanungsbüro arbusGmbH Willi Latz (Püttlingen) und dem Landschaftsarchitekturbüro Peter Glaser (Homburg) die Planung vorangetrieben. Danach soll die Maßnahme in zwei Bauabschnitten umgesetzt werden. Der erste Bauabschnitt beinhaltet die



Erklärte vor dem offiziellen Spatenstich die umfangreichen Arbeiten, die nun bevorstehen: Oberbürgermeister Klaus Lorig

## Zur Information ins Rathaus

Mitglieder des Frauenkulturvereins „Violen“ informierten sich über die Aufgaben der Stadtverwaltung Völklingen



Die BesucherInnen des Neuen Rathauses mit Oberbürgermeister Klaus Lorig nach der Informationsveranstaltung  
Foto: upg

Im Rahmen des Projektes „Frauen on Tour“ haben die Mitglieder des Frauenkulturvereins „Violen“ das Völklinger Rathaus besucht. Insgesamt kamen 25 interessierte Frauen und Männer ins Neue Rathaus - darunter viele Frauen aus Syrien, die sich über die Aufgaben der Stadtverwaltung informieren und ihr

Wissen über die Bürgerdienste erweitern wollten. Oberbürgermeister Klaus Lorig empfing die Mitglieder des Vereins und ließ alle herzlich willkommen. Die Infoveranstaltung wurde gemeinsam mit zwei Vertreterinnen der Stadtverwaltung umgesetzt. Sie informierten die Besucherinnen über die Aufgaben der

Verwaltung und speziell die der Integration. Außerdem erhielten die Gäste Informationen über Ansprechpartnerinnen und Institutionen, bei denen Flüchtlinge Informationen und Unterstützung erhalten können, sowie über Kooperationspartnerinnen für die Arbeit mit Flüchtlingen vor Ort.


**Eine neue Mitte**

Um sich wohlfühlen, brauchen Menschen einen Platz, wo sie sich treffen und kommunizieren können. Fehlt dieser Treffpunkt, dann fehlt auch den Menschen etwas. In Fürstenhausen wurde lange geklagt, dass ein Ortsmittelpunkt fehlt. Und diese Klagen waren nicht unberechtigt. Im Gegenteil.

Über viele Jahre waren die Menschen in diesem Stadtteil von den Folgen des Kohleabbaus enorm betroffen – und sind es teilweise heute noch. Von daher war es allen Verantwortlichen klar, dass in diesem Völklinger Stadtteil mehr passieren muss als in anderen Stadtteilen, die über entsprechende konstante und funktionsfähige Strukturen verfügen.

Mit dem Spatenstich zum neuen Festplatz in Fürstenhausen inklusive einer Parkanlage und eines Multifunktionsfeldes wird einem lange bestehenden Mangel nun zu Leibe gerückt. Unter vorangegangener Beteiligung der Bürgerschaft wird nun für die Bürger in Fürstenhausen eine „Neue Mitte“ geschaffen, aus der sich in Zukunft Stadtteileben entfalten kann. Die Fürstenhausener haben das verdient.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

**KOMMENTAR**

Errichtung des Festplatzes mit befestigten Flächen, einem Wasserspiel sowie das Anlegen einer Parkanlage mit Spazierwegen, Sitzgelegenheiten und einzelnen Sportgeräten, einem Kleinkinder- und Kinderspielplatz und einem Bouleplatz. In einem 2. Bauabschnitt soll das Multifunktionsfeld im nördlichen Randbereich gebaut und entsprechend an die Parkanlage angebunden werden. Vor dem Bau des Multifunktionsfeldes ist der Abriss des alten Clubheims erforderlich, der ebenfalls mit Fördermitteln bezuschusst wird. Mit der entstehenden „Neuen Grünen Mitte“ erhält der Stadtteil eine identitätsstiftende, ortsbildprägende Anlage, die für Veranstaltungen, Märkte, Feste, Konzerte und als zentraler Treff-, Aufenthalts- und Kommunikationspunkt in Kombination mit neuen Sport- und Spielmöglichkeiten generationenüber-

greifend genutzt werden kann. Den Zuschlag für die jetzt beginnenden Landschafts- und Tiefbauarbeiten mit einem Gesamtvolumen von rd. 714.000 Euro erhielt die Firma Holger Nalbach GmbH aus Saarwellingen. Der Auftrag für die Brunnen-technik (39.000 Euro) ging an die Firma Benz Beregnung GmbH in Göllheim. Die Ausschreibungen für die Spielplatzgeräte, die Bepflanzungen und für das Multifunktionsfeld erfolgen nach Baufortschritt. Die Gesamtmaßnahme soll im Frühjahr 2018 abgeschlossen sein. Die Gesamtkosten einschließlich der Planungs- und sonstigen Nebenkosten von rund 1,4 Mio Euro werden zu zwei Dritteln aus Bundes- und Landesmitteln der Städtebauförderung bezuschusst. Der Eigenanteil der Stadt liegt bei 466.000 Euro.

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN**
**Bekanntmachung**

zur Wahl der  
Oberbürgermeisterin/des  
Oberbürgermeisters der  
Stadt Völklingen

am 24. September 2017  
ggf. Stichwahl am 08.  
Oktober 2017

Aufgrund der §§ 23, 72, 74 und 76 des Kommunalwahlgesetzes (KWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15.01.2014 (Amtsblatt I, S. 10), wird hiermit der Wahltag und der Tag einer etwa notwendig werdenden Stichwahl bekannt gemacht sowie aufgefordert, Wahlvorschläge für die Wahl am 24. September 2017 bis spätestens 20. Juli 2017, 18.00 Uhr, bei dem Gemeindevahlleiter der Stadt Völklingen, Neues Rathaus (1. Obergeschoss, Zi. 1.05 oder 1.06), in dreifacher Ausfertigung nach dem Muster der Anlage 11a bzw. 11b zur Kommunalwahlordnung (KWO) in der Fassung der Bekanntmachung der Neufassung vom 31.01.2014 (Amtsblatt I, S. 22), einzurei-

chen. Die Wahlvorschläge sollten jedoch so frühzeitig eingereicht werden, dass etwaige Mängel, welche die Gültigkeit der Wahlvorschläge berühren, rechtzeitig vor dem 20.07.2017 behoben werden können. Wird kein gültiger Wahlvorschlag eingereicht, findet die Wahl nicht statt. In diesem Fall wird die Oberbürgermeisterin/der Oberbürgermeister vom Stadtrat der Stadt Völklingen gewählt.

Wahlvorschläge können von Parteien und Wählergruppen eingereicht werden. Jede Partei und Wählergruppe kann im Wahlgebiet nur einen Wahlvorschlag, der nur eine Bewerberin oder einen Bewerber enthalten darf, einreichen. Wahlvorschläge können auch von Einzelbewerberinnen und Einzelbewerbern eingereicht werden.

Die eingereichten Wahlvorschläge müssen den Bestimmungen über Inhalt und Form der §§ 22, 23, 24, 76 KWG und der §§ 18, 19, 104 KWO entsprechen.

Der Wahlvorschlag einer

Partei oder Wählergruppe, der bei der letzten Stadtratswahl kein Sitz im Stadtrat oder bei der letzten Wahl zum Landtag des Saarlandes kein Sitz im Landtag zufiel, bedarf der Unterstützung durch mindestens 135 Wahlberechtigte.

Dies gilt entsprechend für Wahlvorschläge von Einzelbewerberinnen oder Einzelbewerbern. Die Wahlberechtigten haben sich dazu bis spätestens am 20. Juli 2017, 18.00 Uhr, persönlich in ein beim Gemeindevahlleiter (Neues Rathaus, 1. Obergeschoss, Zi. 1.05 oder 1.06) für den jeweiligen Wahlvorschlag aufliegendes Verzeichnis einzutragen. Die Wahlberechtigung muss im Zeitpunkt der Eintragung gegeben sein.

Der Unterstützung des Wahlvorschlags einer Partei bedarf es nicht, wenn diese Partei im Deutschen Bundestag seit dessen letzter Wahl aufgrund eigener Wahlvorschläge ununterbrochen vertreten ist.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖLKLINGEN



<b>FESTE</b> ■ 15.06.2017, <b>Dorfgemeinschaftshaus Geislautern</b> Schloßparkfest	<b>THEATER</b> ■ 16.06.2017, <b>Alter Bahnhof Völklingen</b> weiterer termin 30.06.2017 Pension Schöllner	<b>FESTE</b> ■ 17.06.2017, <b>Festplatz Fenne</b> Dorffest Fenne	<b>SPORT</b> ■ 18.06.2017, <b>Hermann Neuberger Halle</b> Sonnwendlauf 2017  Weitere Veranstaltungen unter <a href="http://www.voelklingen.de">www.voelklingen.de</a> , Änderungen vorbehalten
---	---	---	---

## VHS VÖLKLINGEN

- |  |  |
|--|--|
| <b>Samstag, 17. Juni</b><br>■ Tag der offenen Tür zum Warndt-Week-End<br>Experimentelle Malerei<br>10.00 Uhr<br>Haus der Vereine | <b>Samstag, 24. Juni</b><br>■ Fotoworkshop<br>Erotische Studio-Fotografie<br>10.00 Uhr<br>Schule Luisenthal  |
| <b>Dienstag, 20. Juni</b><br>■ Elternschule Vortrag:<br>Der No Blame Approach<br>19.30 Uhr<br>ERS Hermann-Neuberger-Schule       | ■ Workshop<br>Burn out mit Erfolg meistern<br>09.00 Uhr<br>Praxis Klimmüller & Korn                          |
| ■ Weinseminar<br>Topweidegustation<br>Bourgogne Blanc<br>19.30 Uhr<br>Lauterbachhalle  | <b>Sonntag, 25. Juni</b><br>■ Junge VHS<br>Kleine Reiter – große Pferde<br>14.00 Uhr<br>Reitanlage im Warndt |

### Open Air Konzert



## City Open Air - Fooling Around

06.07.2017  
Pfarrgarten

### Konzert



## Dieter Thomas Kuhn & Band Im Auftrag der Liebe

13.07.2017

Weltkulturerbe Völklinger Hütte

### Feste

**Ludweiler Dorffest 2017**  
mit vielen tollen Preisen - Los 1€  
Freitag & Samstag, 16./17. Juni 2017

**Friedrich-Ebert-Platz Ludweiler**

**Programm Freitag, 16. 6. 2017**

16 Uhr: Öffnung der Stände  
18 Uhr: Fassanstich  
Salutschüsse durch den Ludweiler Schützenverein „Ruhig Blut“  
Musikalische Begleitung: Brass Band  
20.00 Uhr: Auftritt des Musikvereins Lauterbach danach: Musik durch DJ

**Programm Samstag, 17. 6. 2017**

11 Uhr: Öffnung der Stände  
11-18 Uhr: Fußballturnier am Riesenkicker  
13-18 Uhr: TUI Travelstar Globe Touristik VK Familien-Aktionstag  
Kinderaktionen: Geschicklichkeitssparcour, Kinderschminken, Kinder und Pferde, Glücksrad, Glasperlen für Kinder  
ab 14.30 Uhr: Kickerpausen: Auftritt der Mini- und Juniorengarde der Beeles  
dazwischen: Musik durch DJ  
19 Uhr: Ziehung der Tombolapreise  
20 Uhr: Band „foolin' around“

## Dorffest Ludweiler

16. & 17.06.2017

Friedrich-Ebert-Platz Ludweiler

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de).

## VÖLKLINGEN LEBT GESUND!

- Donnerstag, 15. Juni**
- Stress in Gelassenheit umwandeln – The Work of Byron Katie  
18.00 - 20.00 Uhr  
Ort: Gartenstr.33  
Verantwortlich: Anja Engel  
Telefon: 06898 / 280738
- Mittwoch, 21. Juni**
- Wanderung ab Kreuzberghaus  
15.00 Uhr  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert,  
Telefon: 06898 / 8668
- Donnerstag, 22. Juni**
- DRK – Blutspendetermin  
15.00 – 19.00 Uhr  
Ort: Hermann-Neuberger-Halle, Stadionstraße  
Verantwortlich: DRK-Landesverband Saarland e.V., Frau Hans, Tel. 06898/3225
- Sonntag, 25. Juni**
- Rundwanderung im St. Wendeler Land  
9.00 – 17.00 Uhr  
Treff: Ecke Stadion / Hohenzollernstraße  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert  
Telefon: 06898/8668
- Dienstag, 27. Juni**
- Monatliches Treffen für Angehörige von Patienten mit Lungenkrebs  
16.00 – 17.30 Uhr  
Ort: SHG-Kliniken Völklingen Medizinischen Klinik II im Haus 1a, Ebene 0  
Verantwortlich: Detlef Born SHG Kliniken Völklingen  
Telefon: 06898 / 12-2255
- Mittwoch, 28. Juni**
- Wanderung ab Kreuzberghaus  
15.00 Uhr  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert,  
Telefon: 06898 / 8668

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖLKLINGEN

Die Eintragung ist grundsätzlich während folgender Zeiten möglich:

montags	08.30-12.00 Uhr	13.30-15.30 Uhr
dienstags	08.30-12.00 Uhr	13.30-15.30 Uhr
mittwochs	08.30-12.00 Uhr	13.30-18.00 Uhr
donnerstags	08.30-12.00 Uhr	13.30-15.30 Uhr
freitags	08.30-12.00 Uhr	

Darüber hinaus ist die Eintragung an folgenden Samstagen in der Zeit von 09.00 - 12.00 Uhr möglich: 24. Juni, 01. Juli, 08. Juli, 15. Juli.

Der Gemeindevorstand prüft die Identität und die Wahlberechtigung derjenigen Personen, die ein Unterstützungsverzeichnis unterzeichnen wollen, in unmittelbarem Zusammenhang mit der Unterzeichnung. Die Unterzeichnerinnen und Unterzeichner haben in der Eintragung Vor- und Familienname, Wohnort und Wohnung persönlich und handschriftlich anzugeben. Das Unterstützungsverzeichnis kann auch von Wahlbewerberinnen und Wahlbewerbern unterzeichnet werden.

Eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter darf nur einen Wahlvorschlag unterstützen.

Völklingen, 09. Juni 2017

Lorig

### Bekanntmachung

Die Stadt Völklingen gibt bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

- a) Nichtöffentliche Sitzung des Bauausschusses**  
**Sitzungstermin: Mittwoch, 21.06.2017, 17.00 Uhr,**  
**Ort, Raum: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1**

#### Tagesordnung:

- Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- Verkauf einer Grundstücksteilfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
- Antrag auf Verlängerung einer Baubeginnfrist für eine Erweiterungsfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost
- Vergabe von Aufträgen – Neubau des Feuerwehrgerätehauses Geislautern – Nieder- und Mittelspannungsanlagen
- Neubau der Kindertagesstätte Rheinstraße – Unterrichtung zum Stand der Verhandlungen mit dem Ministerium für Bildung und Kultur, Regionalverband und der Evang. Kirchengemeinde – Grunderwerb von der Evang. Versöhnungsgemeinde

- gemeinde
- Betriebsträgerschaft der Evang. Kirchengemeinde
  - Finanzierung der Maßnahme
  - Vergabe der Planungsleistungen

- 6 Vergabe der Baumaßnahme Ausbau der Gehwege und Instandsetzung der Fahrbahn in der Stadt Völklingen-Ludweiler

- 7 Vergabe des Planungsauftrages zur Variantenuntersuchung bezüglich einer Umgestaltung des Lauterbachs in der Ortslage Lauterbach

- 8 Vergabe von Aufträgen – Umbau der Grundschule Heinstock in eine gebundene Ganztagschule – Auftragsvergabe für Abbruch-, Erd-, Mauer- und Betonarbeiten.

- 9 Mitteilungen und Anfragen

- b) Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates**  
**Sitzungstermin: Donnerstag, 22.06.2017, 17.00 Uhr**  
**Ort, Raum: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal**

#### Tagesordnung: Öffentlicher Teil

- Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- Vorstellung der Kriminalitätsstatistik
- Lärmaktionsplan Stufe II gem. Richtlinie 2002/49/EG über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm hier: Zustimmung zum Entwurf und Einleitung der Öffentlichkeitsbeteiligung
- Satzung über das Auswahlverfahren in die Ganztagschule Völklingen/Heidstock-Luisenthal
- Bebauungsplan II/21 „Wohnen am Bürgerpark“ in Völklingen hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 (7) BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 (1) BauGB
- Bebauungsplan I/71-I „Am Leh“, 6. Änderung hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 (7) BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 (1) BauGB
- Soziale Stadt „Nördliche Innenstadt“-Neugestaltung der Hochstraße, Karlstraße und Poststraße (Abschnitt) hier:

- Zustimmung zur städtebaulichen Vorplanung Gesamtbereich
- Zustimmung zur Entwurfsplanung „Neugestaltung der Hochstraße“ als Grundlage eines Förderantrages

- 8 Soziale Stadt „Wehrden und Innenstadt“ Neugestaltung der Saarstraße/Hostenbacher Straße/Grabenstraße hier: Zustimmung zur Entwurfsplanung als Grundlage eines Förderantrages

- 9 Bebauungsplan VI/92 „Neue Mitte Fürstehausen“ hier: Aufstellungsbeschluss zur 1. Änderung gem. § 2 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 13 a BauGB als planungsrechtliche Grundlage für die Errichtung dreier Mehrfamilienhäuser

- 10 Bebauungsplan XI/23 „Änderung und Neuaufstellung „Ortslage Lauterbach“ hier: 1. Abwägung zur Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 1 Abs. 7 BauGB 2. Zustimmung zum Entwurf 3. Einleitung des Verfahrens zur erneuten Offenlage gem. § 3 Abs. 2 BauGB und Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB i. V. m. § 4 a Abs. 3 BauGB

- Änderung des Stellenplanes für die Haushaltsjahre 2017 und 2018
- Erlass der Haushaltssatzung 2017/2018 und Beschluss über das Investitionsprogramm 2015 bis 2020
- Fortschreibung des Haushaltssanierungsplanes bis zum Jahr 2020
- Änderung des Gesellschaftsvertrages der SEV
- Bildung eines Ferienausschusses

#### Nichtöffentlicher Teil

- Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- Windkraftanlage Bous und Schwalbach, Abschluss von Nutzungsverträgen zur Leitungsverlegung
- Neubau der Kindertagesstätte Rheinstraße – Unterrichtung zum Stand der Verhandlungen mit dem Ministerium für Bildung und Kultur; Regionalverband und der ev. Kirchengemeinde – Grunderwerb von der Ev. Versöhnungsgemeinde – Betriebsträgerschaft der Ev. Kirchengemeinde – Finanzierung der Maßnahme – Vergabe der Planungsleistungen
- Verkauf einer Grundstücksteilfläche im Gewerbepark Völklingen-Ost

- Vergabe der Baumaßnahme Ausbau der Gehwege und Instandsetzung der Fahrbahn in der Stadt Völklingen-Ludweiler
- Konzernangelegenheiten

- c) Öffentliche Besichtigung und Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen**  
**Sitzungstermin: Mittwoch, 21.06.2017, 17.00 Uhr**  
**Ort, Raum: „Reiterklause“, Zum Wasserwerk, Völklingen, Treffpunkt für die Besichtigung 17.00 Uhr Auf Großscheid Dorfangerplatz am Durchgang zum Kinderspielplatz Haydnsschule**

#### Tagesordnung

- Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- Ortsrat vor Ort – Völklingen-Sonnenhügel  
2.1. Kinderspielplatz an der Haydnsschule  
2.2. Dorfangerplätze „Auf Großscheid“ und „Jupiterstraße“  
2.3. Kinderspielplatz „Keplerstraße“
- Diskussion mit den Bürgerinnen und Bürgern nach der Besichtigung
- Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 09.06.2017  
 Der Oberbürgermeister  
 i. V. gez. Bintz, Bürgermeister

### Bekanntmachung

Entsorgungsverband Saar, Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

#### Tagesordnung für die Sitzung der Verbandsversammlung EVS

am Dienstag, 27.06.17, Beginn: 10.00 Uhr  
 Tagungsort: Vereinshaus Fraulautern, Saarbrücker Str. 5, 66740 Saarlouis-Fraulautern

#### Öffentlicher Teil:

- Genehmigung von Niederschriften
- Abfallbilanz 2016
- Grundsatzbeschluss zum Bau eines Biomasse-Zentrums
- Sachstandsbericht - aktueller Stand  
a) Grüngutkonzeption  
b) Biomasse-Zentrum
- Verschiedenes  
- Info über das Vergabeverfahren „Neubau“, Jury-Termin am 28. und 29.06.17